

Werk

Titel: Ein münsterischer Dichter

Autor: Decurtins, C.

Ort: Halle

Jahr: 1883

PURL: https://resolver.sub.uni-goettingen.de/purl?345572572_0007|log50

Kontakt/Contact

[Digizeitschriften e.V.](#)
SUB Göttingen
Platz der Göttinger Sieben 1
37073 Göttingen

✉ info@digizeitschriften.de

Ein münsterischer Dichter.

Zu denjenigen, welche für die Ausbildung des Dialektes unseres Münsterthales thätig waren, gehört in erster Linie der Mann, aus dessen poetischen Erzeugnissen in diesen Blättern eine kleine Auswahl folgt; stand er doch im Mittelpunkte jener geistigen Bewegung, welche die kleine aber sprachlich so interessante Litteratur dieses Dialektes schuf. Seinem Eifer und seinem Geschick verdankten die Thalgenossen eine romanische Schulbibel, eine Übersetzung des kanisischen Katechismus, sowie der alten Statuten des Hochgerichtes Münster, und auch das münsterische Gebets- und Unterrichtsbuch ist nicht ohne seine Beihülfe zu Stande gekommen. Die poetischen Versuche, welche wir hier genau nach dem Autograph wiedergeben — dasselbe ist uns von dem Sohne des Dichters, Landammann Jacob Pitsch, zur Veröffentlichung überlassen worden — sind nie gedruckt worden, haben jedoch in handschriftlichen Kopien weite Verbreitung im Münsterthale und im benachbarten Unterengadin gefunden.

Florian Pitsch — so heißt unser Mann — wurde 1787 in dem durch sein altes Benedictinerinnenstift bekannten Dorfe Münster geboren. Sein Vater hieß Jacob Anton, seine Mutter war eine geborene Fasser. Der geistig geweckte Knabe besuchte die Dorfschule und genoß dann noch sechs ganze Wochen den Unterricht eines deutschen Lehrers im Nachbarlande Tirol, von wo der Tod seiner Mutter ihn für immer nach Hause rief. Was so an Schule fehlte, das ersetzte der Knabe bei einer geradezu hervorragenden Begabung und einem gewaltigen Wissenstrieb, der keine Gelegenheit ungenutzt vorübergehen ließ, durch rastloses Selbststudium. So machte sich Pitsch schon in frühen Jahren die deutsche, italienische, französische, ja sogar die ungarische Sprache zu eigen, letztere im Verkehr mit ungarischen Truppen, die damals an der tirolischen Grenze stationiert waren. Mit 17 Jahren übernahm der originelle Autodidakt die Dorfschule, um sie dann in musterhafter Pflichttreue fast zwei Jahrzehnte hindurch zu leiten. Die Fähigkeiten des Mannes konnten nicht verborgen bleiben und so legte das Vertrauen seiner Thalgenossen, wie der kantonalen und eidgenössischen Behörden nach und nach fast alle die Würden und Bürden auf seine Schultern, welche in diesen engen Verhält-

nissen zu vergeben waren. Nach einem ungemein vielseitigen und segensreichen Wirken starb Pitsch am 10. Mai 1865, von allen, die ihn kannten, um seiner Talente, seines geraden Charakters und seines menschenfreundlichen Wesens willen geliebt und verehrt.

Was Pitsch neben seinen Berufsarbeiten mit besonderer Liebe pflegte, war die Geschichte und Sprache seiner engeren Heimat. Mit unermüdlichem Fleiße sammelte er während seines ganzen langen Lebens die alten Urkunden und Dokumente, deren er habhaft werden konnte, die Lokalsagen und Lieder, die sich noch im Munde des Volkes erhalten hatten. Eine Frucht dieser Beschäftigung sind denn auch die beiden Gedichte, welche wir an die Spitze dieser kleinen Sammlung gestellt, „die Pest in Münster“ und „das Blutwunder“, welchen Episoden aus der geschichtlichen Überlieferungen der Heimatgemeinde zu Grunde liegen; für die minutiöse Sorgfalt, mit der sich Pitsch in diese Studien versenkte, zeugen die Anmerkungen, die er in der Absicht die Darstellung historisch zu belegen den beiden Stücken hinzufügte. In Ton und Form erinnern — nebenbei bemerkt — diese Gedichte an die älteren ladinischen Reimchroniken. Eine rätsiche Rittersage behandelt Nr. 3; der Einfluß romantischer Vorbilder ist dabei unverkennbar. Ausgeprägt ist der moralisch-didaktische Zweck bei den Nr. 4 und 5, die das Kapitel von der unglücklichen Ehe behandeln und zwar so, daß in der ersten der Mann in der zweiten die Frau die Qualen der unglücklichen Ehe schildern. Was diesen Stücken Wert und Reiz verleiht, ist die durchgehende volkstümliche Kraft, welche auch die bisweilen rücksichtslose Derbheit eher ertragen läßt. Dasselbe Gepräge volkstümlicher Originärität und Derbheit zeigt der satirische Dialog zwischen Mutter und Tochter (Nr. 8) wo die Zanksucht und Eitelkeit gegeißelt wird; man fühlt es dem Dichter an, daß er nicht fremd und kühl über dem Volke oder dem Volke gegenüber stand, sondern mit seinem ganzen Wesen in ihm wurzelnd aus seinem rauhen aber unverfälschten Sinn heraus dichtete. Frisch und fröhlich klingen die nun folgenden Spinnlieder den Mädchen gewidmet, welche der alte heimische Brauch am Abend beim Schnurren der Spinnräder *à platz* sammelte; sinnig und tief empfunden bildet das hübsche Lied „für die Jungfrauen“ einen wohlthuenden Gegensatz zu jenen und darum auch der Beschluß unserer Publikation.

I. RELATIUN DELLA PESTE IN MÜSTAIR ET ST. MARIA.

1630.

Milli ses cient e trenta	Per tor la vitta taunts chi sun:
Gnit con perchia percutienta	Un anguel fat a mort
Con spada in fö inzialada —	In ira fulminanta
Con frizza tössiaintada,	Chins' main'aprova sort
5 Scol litschaidar con il tuñ	10 Da sur in jò clamanta.

- Pels vaing da Jül as manifesta
 In plain character dretta pesta
 Con la mort da Scretta Plotar,
 Sco'l plavaun chi jetà notar.
 15 Senza Spendi et sepoltüra,
 Caus'il mal per quort chial düra.
 Ser Francesco Malgiaritta
 Fo in quel tempnoss bun Plavaun,
 Degn da gnir notà chial sita,
 20 Caus'ins jet schè mal a maun.
- Sco Sacerdot el fo ellett
 Per clastr'et tott la vall sulett,
 Pac temp davo el fo eir el
 Ün sacrifici del flagel.
 25 Amò a Iretta l'ha notada
 Co da pesta l'eis passada;
 Senza medi et Spiritual,
 Il pover pövel or da sai,
 A momaints il cuolp mortal
 30 Vegn a mai o vegn a tai.
- Amis la saira as daun la maun
 La mort als piglā fin dumaun
 Ils vivs quels vaun chialond
 Ils morts pü'vi'e plü creschond
 35 La mort et tema del Judizi
 Fa tremblar con Schnuizi
 La povra Mamā in angonia
 Il pitschen quā sot costa
 Con pechiadus chial tengia via
 40 Mamā plü non dà risposta.
- Ün atter bap in ün d'indett
 Croda et mora be solet,
 La solla pozza in lur chiasada
 Eis eir quella trapassada.
 45 Ils povers orfans senz'ajüd
 Ingün in cas d'als dar salüd
 Las chiasas plain cridöz
 Sco fo insacura in „Rama“¹
 La Spad'haun schon sün lur colöz
 50 Et pafsan bot pro bap e Mamā.
- Ün atter bap sa mala
 Con flamatium mortala,
 Alla dona rump'il cor:
 Bè chia Dieu gnis eir am tor.
- 55 Cinch uffauents totts pechiadus
 D'intuorn seis lett sun mez confus:
 Chiar bap non morarai!
 Chiai fesni senza vu?
 Non ins bandunarai,
 60 Co gnis ad ir con nu?
- Cridan totts in ün chiantun
 La mort als dà ingün pardun,
 Il bap surgnit la fatscha naira
 Jet in l'attermond la saira.
 65 La povra Mamā con sia figla
 Duoi dits davo la mort las pigla.
 In spazi dudesch dits
 Totts quater sauns uffauents
 La pest'als ha cuolpits
 70 Schi fofsan stats mo taunts.
- Ad'attra guairda in ün d'indet
 La vegn in let seis figl sulet
 Chi gema et braja in convulsiun
 Mortal'et senz'alchün pardun.
 75 Ingün ami chil vegn a chiatar,
 Efsend minchün sto sveys com-
 battar.
- Quel figl ün maister aun famus
 Nel flur da sia fermeza
 Quel sto sucomber dolorus
 80 Nel cuolm da sia bellezza.
- Il vegl bapsegner et la nona
 Culs cors plajats sco ün supona
 Non sun in cas plü star in joma,
 Els spetan hart chia Dieu als
 cloma.
- 85 In dits deschsett sun eir clomats,
 In pesta sun indormainzats.
 La guaivda svesa con sia figla
 Ün'e l'attra trapafsada;
 A totts la pest'als pigla
 90 La chiaesa gnitt schnüdata.
- Maria Walaina* bain ducada
 In quindes dits dess gnir spusada,
 Richa in roba et in virtü,
 Juvna et ferm'amò daplü,
 95 D'indett la sieta ün gron chialur
 Tauntüna saintla pac dolor.

¹ Rachael plorete filios suos et etc. Math. 2, 13—18.

- La clom'in plets et tott la maint:
 Segner dam ün confesur!
 Dam almain ün Sacramaint,
 100 Fam la grazia e quel favur.
- Co eisch tü gritt o Segner chiar!
 Calmä l'ira et non strufiar!
 Chia has fat del mal? tü por Müstair
 Ingün da quà chi vol savair,
 105 Ta clom con gusch ardainta:
 Non ir in judici con tia serviainta,
 Ma jüda tras da quist desiart,
 Mia orma eis jà tia spusa,
 Intaunt chian ha presaint messpiert,
 110 Avaunt chia vegn confusa.
- Pigla sü miä contritiun,
 Col cor devut dumond pardun!
 Mia orma aspira per dumaun¹
 Da gnir in tei sonchifsem maun,
 115 Ve bain bot la piglia!
Adieu tü mia familia!
Adieu meis spus non cridar zond
 Sias constant a Dieu fidel;
 A bun s'revair in l'atter mond
 120 Las nozzas fain in Ciel.
- La mort et il judici
 Ma mett'in grond stremizi
 Mias forzas vaun chialond —
 Meis mal quel va creschond,
 125 La vezüda am va jod'via
 Et cunter l'angonia.
- La mort m'ha schon frizada,
 . Iaut'unfresch mia vitt'e mort
 O Dieu! per tai jau sun rizada,
 130 Fam grazia e dam cuffort!
- La fraischgia sauna juventüm,
 Dall'imposibel pari ad ün,
 A daldar las anguoschas
 Et chi moran jò sco muoschgas.
 135 Als povers vegls als rump'il cor,
 Ma bain bot vegn Dieu als tor.
 Quist'horenda disfortüna
 A minchia chiasa l'ha tuccada,
 Dall'hom pü vegl infin la chüna
 140 Üna sula gnit schaniada.
- Il bain da guad dadora
 Fo quel chi restet ora,
 Bè quel — be quel et jüsta quel
 Eis gni lischient dal grond flagel,
 145 Ingiua blers sun refugiats
 Et per miracul sun salvats.
 Eir plüs, schi haun podü
 Et pro temp chi sun pafsats
 Sü pels munts — et bain in sü
 150 Sun gnits dal mal salvats.
- Postüt las gron familias
 Chia vegls con figls e figlias
 Per s'asister ün all'atter
 Non jevan or da gliatter.
 155 Totts schi stevan a mantun
 Murivan taunts chi sun.
 Dischan: Segner non ans priver!
 Orgliatter lains britsch ir,
 Insemel lainsi viver —
 160 Insemel eir morir.
- Qualüns morivan mez da tema,
 Atters vevan mafsä flema,
 Blers in mera povertà
 Et debels eir da lur sandä.
 165 Con pafsar taunts all'atter mond
 Las bleras früas staun sül fond
 Con las alps co fò pafsä
 Non s'pol avair contezza
 Probabel pac varaun schalpiä,
 170 Et quai con grond'tristezza.
- Chiasas plainas sun svödadas
 Las persunas sun mütschadas,
 Con quai s'haun quists salvats
 Et sun totts frauncs tuornats.
 175 La pesta pür chiasset
 Cura glieut ne plü chiatet
 Sun baras quaraunt'ott
 Be sül „Döfs“ sulet,
 Scha quai non fos abot
 180 Eir quaraunt'in plaz crodet.
- Be da Clastra term ott dits
 In vaing e ses sun gnits culpits
 Et morts insemel col plavaun,
 Chia varauni tutt a maun?

¹ Il curs della malattia crisolit conoschaint.

- 185 Las mortaglas creschan sü
 Ils segns non sunan plü.
 Vegn ogni taunt ün chiar con morts
 Chi mainan in Senteri:
 Povers, saimpels, richs e scorts
 190 Tots maisdats in ün laurieri.
- Nel Aguost in fin del mais
 Pür s'ha il mal furius palais,
 Nell'ultim quart da glüna
 Jet creschond la disfortüna.
 195 Vainge quater in ott dits
 S'pol dir chi sun perits.
 Diversas muongias eir sun mortas
 Eir chi fofsan inserradas;
 La pesta pafs'eir portas
 200 Uschett'eir ella sun pafsadas.
- All'Abadefsa Mohr
 Il Segner amò non vol la tor;
 Eir britsch a Guorschla Carl,
 Chi fù priura senza fal.
 205 Quistas sun pro temp fugidas
 Et vi'n Plazöl sa transferidas
 In lur muglin con attras sett,
 Et fin la tschöscha sun salvadas¹
 Et dopo chial flagel pafset
 210 Saunas, friskas sun tuornadas.
- Ils morts or Clastra gnits
 D'avaun baselgia en sepolits,
 Resalv'las muongias et Plavau,un,
 Quas nel lö chia totts chi saun.
 215 Ils atters del Comün daplü
 Dal mez Senteri in sü
 Duos femnas in lur chiasas,
 Üna in vall „del lai“
 Sco povras imblüdados
 220 Chi non sa sà perchai.
- Dals ott da Lügl in via string
 In fin November vaing e cintschg
 Las baras vegnan as contegner
 In morts cintsch cient spartits
 nel Segner
- 225 L'ultim amò in quella nott
 Morit nofs podestà Cattoch;
 Patrun del Schler in vall del lai
 Et terza chiasa sott la via,
 Ve sü in Somvi con mai
 230 In quel chiantun quavia.
- Ün soldà nativ Damal
 Ans mainet naunprò quist mal
 Da Guerra e gron Battaglia
 Sper Mantua e gron mortagla.²
 235 Gron temp ils morts restats
 Sül Camp senz'efser sotterats.
 L'aria gnit tras quai infetta
 Causond cul temp l'eppidemia,
 La pestilenza cler'e schgietta
 240 In blers pajais rasada via.
- Quist malhorus soldà
 Da tal battaglia tuorn'a chià.
 A Santa Maria stal surnott,
 Parev'ün pà malcott.
 245 A zond ingün foss gni per testa
 Chial vess dumaun la pesta.
 Dalunga quella fett progrefs
 A quater cient sefsaunta baras
 In pitschen temp fù quai succes
 250 Con bleras larmas et amaras.
- Tuornain darchiau a Müstair
 Co pafsa per savair;
 Quels pacs chi sun vanziats
 Mez morts et mez varziats,
 255 Non haun alchüna vögla
 Et tremlan sco la fögla.
 Ingiu'chi guardan tott eis vöd
 I chiatan ingün cuffort
 Co fauni a viver in quist möd?
 260 Foss forza megl la mort.
- Pafsà la gron calamità,
 Schi totts chi sun tuornats a chià
 Da Vanesch'et aint da Buorm
 Et atters los d'intuorn.
 265 Totts insemel cient vaing ün

¹ Quella sia digià quinaun statta infisada et morta via muglin. Il muglin Clastra presaint eis pür fabricà 1712, siond mancheva all'atter l'aua.

² Üna sanguinusa guerra tra l'imperader *Ferdinand* et il duca da *Nivers* franzes. La pesta gnit in quasi tott l'Italia.

Fev'ora noss Comün,
 Comprais sesaunta quals mütschats 275 Et quel hal miss schè ferm,
 Sü pels munts et pac lontaun, Chi perdüret fin hoz in di
 Et sun totts frauncs tuornats Chia nofs Comün non gnit ledi.
 270 Ailg hoz et ailg dumaun. Davo la pesta gnit a quà — —
 Sr Bastiaun Capol Plavaun¹,
 Dal qual l'istoria vain artà,
 A quist flagel crudel 280 Nofs morts hal scrit da propri
 Nofs clementissem Bab in Ciel maum.
 Ha mifs per grazia term,

Nota dels morts, ma non totts.

- Sonvi:* Sr Joanes Planta, Dona e 2 figlas.
 Sr Gudenz Mohr.²
 Sr Padrot Planta.
 D^{na} Betta Catoc con 7 figls.³
 285 Jöri da Runatscha, la dona e 4 figlas.
 Barbla Carl, dona del dit Catoc.
 Andreas a Salis, con 5 Uffaunts.²
 Peter da Crisel Depeder.
 Simun Andri.
 290 Jon da Flip, con sia dona.
 La familia da Gurgias.
- Pasquer:* Chiarlett da Runatscha, dona e 4 figls.
 Remies da Remies, colla dona e 7 figls.
 Buorgia Degen et 4 figls.
 295 Baltisar Gna et sia Dona Eva.
 Maria Carl, dona da Clau Musaun et 2 Uff.
 Domeni Carats, la dona e 4 figls.
- Plaz Dimez:* Caspar Walaina. — Jon da Maini Sepp.
 Sr Ml. della Clastra Jacob Gna e dona.⁴
 300 Jon da Nesa, sia dona e 5 figls.
 Barbla Andri con 3 figls.
 Sr Jon da Crisel Hermanin con 3 figls.
 Sr Caspar Capol meis frar.
 Duri Prevost (I. origine) dona e 4 Uffaunts.⁵
- 305 *Plaz grond:* Sr Ludovic Carl, consorte et figlia. — Sr Conradin Carl, Theo-
 Jöri Oswald e sia dona. — Jon de Tomasch cola figla Eva.
 Cristel d'Aneta Hermanin e la dona.
 Jacom d'Albert con dona e 6 figls.

¹ 1607 Parochus Malsi, Vicar. Cur. S. T. D. deind. Par. S. Marie et Monasterii. obhic. 1664 sepoli ainta Som Senda gronda, sia plata coll'arma a Capol sott l'Ampla, in Presbiteri.

² Il chiastè Mohr e Salis in Som Sonvi. Vid. ils Wapens sülla porta.

³ 1863 Clau Naz Lechtaler.

⁴ 1863 Chiasa Hanes Curz.

⁵ NB. Ils Prevosts da II. origine chi existan ofsa derivan da Sent. 1637 Duri Prevost in Runacha.

- S'impaisa: degna plü non sun
 30 Dator la sonchia Comuniun.
 Scha scrupels surchiatschats,
 L' haun mifs' in tal parair,
 O forsa fals amo zopats,
 Ingün eis gnü a savair.
 35 La muongia eis anguschiada
 La vol gnir méz varziada.
 La cloma: o Spus divin schi vé
 Tü sas mia affliction, [a mai!
 Meis refugi pigl pro tai —
 40 Dam la jüst' inspiratiun!
 Levam via da meis cor
 Quist pais ch'im vo surtor!
 Hoz eis di da Comuniun [sors,
 Non vegni eir jau conmiat con-
 45 Schi dai sajür momuratiun,
 'Et chiai s'impaisan in lur cors.'
 Jüdicis faun divers
 Et schgiandel fa progrefs.
 D'intaun la vegn l'inspiratiun
 50 La schett con sai: Jau vegn!
 A quista sonchia Comuniun
 Pro Dieu meis spus am tegn.
 O chiara Sonch' ublada!
 Per tai sun fitsch malada.
 55 Sco solid ida eir quella jada
 Con sias consors sco tucca,
 Ritschaiva la sonch'üblada
 Et tott nascus la pigl'or bucca
 La plaja in seis mantschun,¹
 60 Ingün s'incorscha taunts chi sun.
 La pigla tott con ella
 Con taunt rispettt et devotiun,
 La mett in salv in zella
 Tal e qual in seis mantschun.
 65 Frau Agnes in legria,
 Craja tott fat via.
 Hola. — quai non tucca quà,
 Quai defs ün bel spettacul.
 Co fofsi bain da far zopà
 70 Chia la gnis nel Tabernacul?
- Ichialla pac schi cridi
 Pür ofs' am vegn fastidi.
 Stüdia in via stüdia in naun,
 Co fetschi adestramaing?
 75 Co pigli ofs' a maun?
 Les far decentamaing.
 Sün l'altér la sto gnir data,
 Accio chial sacerdot la chiata.
 Secrett la posta süll' Altér,
 80 Appaina rivida neaung,
 Splaja ora et chiata clér
 Maisdad' in chiarn e saung.
 La povra muongia vegn stremida
 Chia taunt dad' àt la crida.
 85 La pigla sü dalunga
 Et quorra bain dabot
 La và in chiapella lunga.
 La chiata là il sacerdot,
 Al consegna seis mantschun —
 90 Al quinta tott et vol pardun.
 Ser Joaües tott allegramaing
 Figl' il Thesar in quist mant-
 schun,
 Et mütscha via secrettamaing
 Senz' ad ün da far menziun.
 95 La clastra gnit surpraisa —
 La muongia non palaisa.
 I mané il confesfur,
 Non saun il viv o mort,
 Quai mett ün gron terrur;
 100 Il vulgo bler chi fa da tort;
 D'intaunt eis tott secrett
 Ingün chi vegn a pertschet.
 Davo lung temp scuorü
 Et increscher da contin,
 105 Ingün non ves savü
 Chial fofs it sül Trentin,
 Cherchiond üna chiapella,
 In ün guad el chiata quella.
 Con zelo fett el l'intentiun,
 110 Chi sita sco chi sita,
 D'imponder quà sia devotiun

¹ Il vel alb intuorn il pett.

- Et mainer sonchia vitta.
Et quella taunt constante
Per vitta sià durante.
- 115 El aintra in sia chiapella,
Post' il schgiazi sün l' altér,
D'intaunt chia l'eis a quella,
Vol vezer amo pü clér,
La müdaziun el less savair
120 Schal eis amò sco fù a Müstair.
- Con tott rispett el riva sü,
Crajond da chiatar fraunc
La müdaziun sco fù quasü,
La sonch' üblada in chiarn e
125 Tott atter l'ha chiatà [saung.
Et vegn tottalmaing consternà.
- Chiarn e saung eis transfuormà
In bel e taunt grazius bambin;
Joafies da quai miraveglià,
130 Non vol vair vifs uffaunt schè
Con fatscha divin' amabla, [fin,
La tschera confortabla.
- Prostratt avaunt a quel
El fett sia debita aduratiun,
135 Quasi transportà vegn el
Col spiert in plain' ellevatiun.
In üna capsla al mettal aint,
Pro interim l'al lasch'al quaint.
- In jejüna et oraziun
140 Adural Dieu con tal fervur.
Sia vitt' eis spür consolatiun,
Bè a Dieu vol dar l'honor.
Stand in paina da contin,
Darchè vol vezer il bambin.
- 145 Joafies guarda bain!
Ma paras maf's ün pà curius,
Teis gaudi po eir gnir al main —
Teis spiert po gnir confus.
Il chiar Bambin non eis grazius
150 Ofs' el müdà in „hom serius“.
- Sur quai el vegn streimi
Sa tem' avair falà.
Sa tem' avair schon traperi,
Con maneschar tauntas jà.
- 155 O viv meis Dieu dumond pardun!
Jau fetsch ün act da contritiun.
- Via d'ün temp il grond fervur
Al fù da nov curius
Sur seis pechiats hal grond dolor
160 El vol vezer l'hom serius.
Ma l'hom as transmüdet
In bel et alb agnè mansuet.
- La clastra intaunt in colisiun,
Frau Agnes pigla part,
165 In scrupels fa risolutiun
Et palaisa tott il fatt.
Probabel non saveva
Ingiu' Joafies steva.
- Ofs'eis netta sia conscienzia
170 Dumond' a totts pardun;
La fà sco auda sia penitentia
Et vegn a somifsiun.
In sia Zella s'ha serrada
Per viver et morir beada.
- 175 Pro temp regneva l' Abadefsa
Adelheit, nativa da Novena,
Prudainta et pia contefsa
Chi survivet a quista Scena
Rimarcabla naun da fond
180 Et publichiad' in tott il mond.
- Con alchünas sias consors —
Con famails et Capelan,
Totts munits con lur bun cors
Et sco l'haveva fat seis plan
185 Eis ida fin a là
Ingiua a Joafies l'haun chiatà.
- Bain löng al haun chierchià,
Con ansietà et gron premüra
Infin chi l'haun chiatà
190 In üna multa schgüra.
Territori da Trient
Et què fu nofs Credent.
- A ser Joanes hala dit,
Ma tott mansuetamaing:
195 Vu vauat fat zond tritt,
Ans portar via secretamaing
Quel gron miracul in Dieu viv.
Quel Act d'amur uschè intensiv.

- Jau s'comond per obbedienza
 200 Da tuornar sül momaint
 Sott paina da conscienza
 Con quist divin son Sacramaint.
- Ser Joannes l'obedit
 — Et a Müstair turnet subit.
- 205 Il Segner quà tuornet
 In fuorma sco la prüma jà
 Chia frau Agnes al chiatet,
 Et uscheta fol restà
 Cioè in chiarn e saung
 210 Sco public vis per fraunc.
- Prus fidels l'haun vis eir quà
 In seguito dels ofis,
 In diversas species transmüda
 Per rinforzar malcrajonds.
- 215 Sur quai laschain seis pais
 Sco plüs chid haun pretais.
- 235 NB. Il papa, plain miravegla sur quist miracul cloma sü: Benedi e laudà sia Dieu in seis sonchs duns et miracolusas ovras operadas con quist sacramaint in la Clastra da Müstair sco similiond quà in Roma da pac löng devaintet sot Papa Gregori I.
- Da lunga il Papa ordinet
 240 Da far ün vas cristal,
 Nel qual el l'imetet
 Il miracul tal e qual.
 A Bertold hal cumondà
 D'al riportar fin aquà.
- 245 Efsend miracul autenticà
 Pardun plenari fu concefs —
 In tutt il mond fü publichià
 Co quist miracul fü succefs
 Et quel pardun eis per son Saung
 250 Et tutt l'octava fraunc.
- Amò ses cient quaranta dits
 A totts pardun plenari
 Chi confesfan et sun contrits
 Sco requisit preliminari,
 255 Et sun activs da maint
 Andurand il sacramaint.
- Ser Joanes tuorn ad ir
 ▲ Star sül romitori
 Per Dieu el vo suffrir
- L'Abadefsa ordinescha
 Scrupolus inquisitiun,
 Percio chi s'constatescha
 220 L'adequat' informatiun
 Fatta tal resoma
 La procedura vegn a Roma.
- Per gnir dal Papa Urbano quart
 Tenor rito autenticada
 225 Il qual piglet speciala part
 Per dar sia confirmada.
 Il sacramaint fu tal e qual portà
 In chiarn e saung sco quà mais dà.
- L'agent da Clastra fü elett:
 230 Ser Bertold ün sacerdot
 Per ir a Roma be dirett
 Scol jeva di et nott.
 Consegn al Papa il Sacramaint,
 Transmüda sco ditt nel argumaint.
- 260 Et mütschar il purgatori
 Seis efser fò ün sacrosant
 Et uschè saral restà constant.
- Appendix: Quist miracul dell'amur*
 In baselgia fü portà
 265 Et a vard l'alter majur
 Aint il mür fü deposà
 Inseri dadaint ferrada
 Con dadora glüm vüdada.
- L'aduratiun gnit frequentada
 270 Con solecit grond concuors,
 Pü vi et plü gnit ampliada
 In ons duoi cient decuors.
 La chiarn e saung visibel,
 Il cas fü rar et tutt plausibel.
- 275 Milli sett cient cinquantasett
 La chiapella ün ha bià,
 L'altèr gnit bain costrett,
 Il miracul là fü translocà.
 Gnit fat il Tabernacul
 280 Per imponer il miracul.

- In üna bela mostranza
 Eguala sco pel Venerabel
 Gnit mifs la divina substanza
 Da comprender quala ingün ca-
 285 Per gnir al comprensibel [pabel
 Be viv' cretta ans fa possibel.
- La trista guerra gnit a quà
 Nell ofi nonaunt' e nov (1799)
 Il Tabernacul ha sclavezà
 290 Et chiaì vain vis da nov?
 Il son miracul ha mancà
 Et fù probabel devastà.
- Baselgia e clastra bandunada
 In temp da confusiun,
 295 Paramainta devastada
 Con spretsch et devisiun,
 Neaunc ad ün chi gnit a maint
 Da tor il miracul a salvamaint.
- La sonch' Eucharistia
 300 Sott tala specie presentada,
 Ans' fett bain grond' fadia
- D'ans efser manquantada.
 Quants blers da grazia privs
 Et mezs morts chi sun gnits vivs!
- 305 Quistas tauntas müdatiuns
 Aint il sacramaint d'amur,
 Sun tottas cing exortatiuns
 Per s'imprimer il fervur.
 Sün sia reala presenzia
 310 Dieu spetta confidenza.
- Il di Sant Saung in procefsiun
 Quist grond Thesar gnit com-
 Sott il Ciel et in uniu [portà,
 All' atter celebrant tachià.
 315 Passada la functiun,
 Benedittan effets da devotiun.
- Miraculs tals da coneguenza
 Sa chiatan pacs notats,
 Ma la divina providenza
 320 In nofsa clastra ans'hal graziats,
 Per ans confermar in la cretta
 Et far vair chial' eis la dretta.

III. HISTORIA.

Cumià da duoi impromifs nel Chiastè HALDENSTEIN nel temp dellas
 Cruciatas cunter ils infidels in Palestina.

1.
 Diletta mia promifsa!
 Sias hoz a Dieu remifsa.
 L'ins' metta sülla prova
 Hoz vegn con nascha nova.
 5 Tü sas co nofsa promifsiun
 Da svefs tei bab fu stipulada,
 Et con la clera conditiun
 In quel regard fu riservada.
 Per havair tia nöbla maun
 10 Jau n'ha impegnà mia vitta
 Schal di dad hoz o quel dumaun
 Dindet ma cloma, pront chia sitta.
2.
 Per trar in Palestina
 Alà, sarà sco Dieu destina,
 15 Per batter malpofsaiVELS
 Et venscher malcrettaivels.
 Sun Cavalier da vocatiun,
 Sco meis vegls sün nofs chiastès,
- Haun totts defais la religiun,
 20 Ushè vö far eir jau scho ès.
 La clomada eis già rivida
 I schglingian nofsas armas,
 Quist' ofsa eis mia partida,
 Meis öls ma vaun in larmas.
3.
 25 Tei nöbel bab fo eir ün tal,
 Et vol eir mai per tal equal:
 Plus Campagnas con victoria
 Hal fatt con blera gloria.
 Mia vitta eis hofsa sün ün fil,
 30 Taunt' üna lain sperar
 Chia bot il Segner mett' ün Zihl
 Et jau non perda meis Thesar.
 O schi! sper, Dieu tü meis The-
 sar —
 Tü netta mia Tiblaina,
 35 Nu vain s'amats sco sor e far
 Et huofsa stains in paina.

4.
 O nöbel meis promifs!
 Co pechiadus am guardas fifs,
 Tü vezas aint meis cor
 40 La pafsiun chim' vo surtor.
 Quista trista nova
 Dafatt m' ha consternada,
 Tü vezas qua la prova,
 Co ferm nel cor plajada.
 45 Tall' immensa chiarità
 Non s'chiata facil nels humauns
 Chid' haun lur vitta taunt gujà
 Per trar üna Dona ils mauns.

5.
 Ingiua vegn per ricompensa?
 50 Per tal' buntà immensa,
 Da mai svefsa non pofs plü
 Scha quel süsura non fa sü.
 Per pegn la duni meis amur,
 Tal e qual sco Dieu m' ha dat,
 55 Mettel' sura per sia' honur,
 Schi vain ün sonch contratt.
 Meis bain stat bler l'avaunt
 Et statta bler affitta,
 Perdont mia pozza et bun uffaunt,
 60 Eir in priel vegn mia vitta.

6.
 D'intaunt sün tai ma spondi
 Al destin da Dieu secondì,
 Con nus ageschel con amur,
 Nu vain da spettar seis favur.
 65 Fortüna temporalà,
 Ora da tai non spetti sü,
 Pü bod la botta am gnis mortala
 Scha tü non tuornas plü.
 Co fesi a ma quietainter?
 70 Morir pü bot con meis fidel
 Co quà plü ma tormaintar
 Et al chiater chiad in Ciel.

Addieu!
 110 Meis cor plajà!
 Al meis tachià,
 Jau sun allas armas
 Et tü in larmas.
 O Contin enenza!

7.
 Sta sü mia zartia purità,
 O chier Tesar da chiarità!
 75 Jau t'ingraz per taunt amur,
 Dieu surlevia nofs' dolur.
 Per pegn ta duni meis ané
 Con pedra clera scol Cristal,
 Sche löng mia vitta sta in pè
 80 In clerità staral.
 Schal gnis da saung et tuorblentà
 Malavita suni mort,
 Pro tai jau plü non tuornarà
 Ne con vita ne cuffort.

8.
 85 O chiara compognia!
 Con Dieu sta sün la tia,
 Eir jau scha sun absaint
 Meis cor pro tai sarà preschaint.
 Sta sü meis prus Tesar
 90 Innozaintà scol Son paun,
 Refüd' intaunt a deplorar,
 Dam naun amó tia maun.
 Il dett da Dieu m' ha cler mofsà
 Da büttar l'öl sün tai,
 95 Tott perfett fofs bain grattià
 Taunt per mai et sco per tai.

9.
 Co asper eis quist comià!
 L'eis ofsa bot glivrà.
 Addieu, tü povr' afficta!
 100 Non piglar malavitta;
 Taunter tema e sprauza
 Il Segner ans vol havair,
 Sün el stain vair fidaunza
 Et far il nofs' dovair.
 105 Scha plü non ans vezain
 Et gnin a mala Sort,
 Almain non s'imblüdain
 In fin' a nofsa mort.

Ultima.

115 O düra partenza!
 A Dieu remetta,
 A quel ta metta,
 Surdain ad El, —
 Jüst a quel. — Vol dir:
 A Dieu!

Ultima contra.

- 120 Va addieu cuffort,
Non ir a mort!
Jau t' obbedesch,
Ma taunt m' incresch!
Non s' imblüdain
- 125 Ingiua stain o jain
- Il signal da mort in la pëdra sanguinada.
O grond dolor!
In mez l' amur.
O frizza töfsiantada!
Co m' has il cor plajada?!
- 135 La pedra in saung —
Il meis cuffort —
Mort èl fraunc —
Dal cert èl mort.
- Co mai pafsà?
104 Con meis promifs —
Col disgrazià
Et chi ha vifs?
- Chi vegn am dir?
Jau sto languir.
- 145 Laschai chia crida
Sün tal ferida.
- Mia ferma sponda
Eis hoz crodada,
Ingün risponda
- 150 A mai varziada.
- Non per l' hom
Ma per sia gron pietà —
Neanc seis nobil nom
Ha taunt meis cor plajà.
- 155 O Dieu pietus!
Pigla sü meis spus.
A mai bandunada
Fam bot beada!
- Fam seguar a meis spus —
- 160 Sco in l' âta chianzun —
- A bain s' revair,
Col vegl plaschair,
Dilett promifs!
Stain remifs:
130 A Dieu!
- 165 Jau vegn naun prò —
Pel chiatar in Ciel.
- Ingiua ma tegn —
Ingiua chia vegn,
Schi chiat sia mort,
170 Quist' eis mia sort.
- O Segner!
Sias tü meis spus,
Ve am sustegner,
Meis spiert eis confus.
- 175 Non pofs ma levaintar,
Jau sto languir —
Non pofs ma süstaintar,
Et vegn a morir.
- Agonia.*
- O Segner chiar!
- 180 Tü meis prüm Tesar,
Müa última poza,
Fam tü mia nozza!
- Meis öls sa rumpan —
Meis flà sa scuorta —
- 185 Mias nervas corumpan —
Mia vitta s' fa cuorta.
- Addieu fadia!
In quist desiert,
Jau vegn in angonia —
- 190 Pigla Segner, tü meis spiert!

IV. MATRIMONI MALGRATIÀ CAUSA LA DONA.

- Bun di, bun di meis cusdrin Joñ!
 Hoz suni bain varzià.
 Daplü dals atters dits dell' oñ
 Da fatt sun consternà.
- 5 Hoz n' hai sün tett il sprêr,
 „Mars“ in spada sün balcun
 Ser „Bachus“ eis jo'n Schlêr
 Et jau sto pafsar per cojun.
- Schon hoz bain a bun' ura
 10 Det litschaiders tuns terribels
 Et sajettas pür lasura
 Con fulmins incredibels.
- Ushè non pofs plü ir avaunt
 Con quista trista norma,
 15 Sto guardar eir frataunt
 Chia pofsa salvar l'orma.
- O Dieu, o Dieu, meis povers
 uffaunts,
 Quels ma faun ün' afflictium!
 Quels ston gnir in atters mauns
 20 Uschetta jefsni in perditium.
- Tü eisch bain ün pover Leider,
 Lefs bain la cloccar ora,
 Mez dadaint e mez dadora
 Et far ün rett schüschaiver.
- 25 Chiüfla las darscholas,
 Tirla brav intuorn!
 Infin devaintas stuorn!
 Bè senza far parolas.
- I stolan gnir jüdadas,
 30 Bain Plüs haun fatt da quellas
 Et eir d'amò pü belas
 In fin chis' haun müdadas.
- In vol chia ün sa sforza,
 I vol resolutium
 35 Et prüma intimaziun,
 Pel Sathan dovra forza.
- Un Sathan chiatschar ora,
 Et Sett jaraun in aint,
 Illura vegn landrora
 40 Chi rest' il végl serpaint.
- Per mur da quella roba
 N'ha fat quel sauber patsch,
 N'ha tutt quella bella goba,
 Et sun it aint il satsch.
- 45 Chia cuselg ma dasch?
 Ch'or d'ün mal non vegna dus
 Da tutt l'objett tüs sasch
 Per mai sun mez confus.
- Tott real pro interim
 50 Reuinta a nofs Plavaun,
 Ün qualche mez daral amaun
 Per gnir a qualche fin.
- Tott quai al nha fingià quintà,
 Et el a tutt pudair
 55 S'ha bler prestà e gritaintà
 Senza mainar a dovair
- Dim: con quala lingua hasch recitá
 Las grond' lamentatiuns,
 Tias talas afflictions?
 60 Et co eisi dopo resulta?
- Un pad' todaischg, ün pad' francès,
 Ün pad' latin, ün pad' latun,
 Quai chia sá fá sett e sês
 Sco mal stüdiá chia sun.
- 65 Co hasch ta declarà?
 Pels plongs ils principals,
 Da fals venials e fals mortals,
 Dim' tott amò üna jà.
- „Nha dit col cor in maun:
 70 Reverende Sr Plavaun!
 Per spinto da conscienza
 Per forza al rov sentenza!
 Mia orma vegn al main
 Et fonda nel terrain, [mats
 75 Ils povers uffaunts sco malcostü-
 Faun quort da gnir ruinats.
 Amor, amoris, amori,
 Sa convertit in „Tricolori“.
 Colur alb il prüm romur del taimp,
 80 Colur verd, colur Serpaint.
 Cotschen eis colur da fõ,
 A totts mia doña fa dar lö.

- N'ha dit perfin al Schur Curat
Chial defs disfar il noss contratt.
- 85 Tot chi disch et bain supöia
Chial am pigl' inö la Dona.
Quista famosa ludimagistra
Tira adüna a parte sinistra.
Non datur huc silentium,
- 90 Sed nimis stridor dentium.
Fides, spes et caritas
Sun its et mifs perversitas.
Seis Spiritus vitalis
Est lapis infernalis.
- 95 Seis duos famus custodis
Subit i muossan monis.
Un frar et ün cognà
Ûn spenà et ün scornà
Totts chi sbrüan senza Schlem
- 100 Sco chia foss il Schelm.
Sun contin in Santinella
Per chürar schura falilella
L'omai forma dictatura
La dinasta superiura.
- 105 Chiar Signur plevaun!
Chial am detta ün mez a maun,
Jau mai combaterà
Pü tshotsch jau morirà.
Nom lasch eir plü tormaintar
- 110 Laschai chia pofs m'absaintar.
Piglain davent ils pover uffaunts
Sch'ün vol chi restan sauns.
Con bain sarà absaint
Meis cor sarà preschaint.
- 115 Nofs jüdisch pupilar
Seis dovairs gniral a far.
Con pitras larmas al n' ha roà
Et rest con quai tranquillisà.
N' ha tutt quintà mias circum-
stanzas
- 120 Et dat il cuint da mias finanzas,
Allà fo trist et consternà
Il president ha svefs cridà. —
Meis chiar cusdrin tott quai nha dit
Col Sr Plavaun, ne plü ne main,
- 125 Et el ha mifs tott quai per scritt.
Sco bè nus duos savain.
Amò al schetti or' in sala:
Scha strias pür chi defs,
- Pël main mettà sarala
130 Am fid da far procefs.
Vefs eir pudü da quai taschair
Per efser glieut da Laj,
Ma l'ira va uschè a manair,
Et fa chi non s'impaisa quai.
- 135 Chia schett il Ser Plavaun süa
quaist? —
— El dett culs mauns insemel
Et schett ch'il tira bain sai,
Et bè a s'impaisfer trembl' el.
El disch: O Spiert da martir in-
chiarnà
- 140 Un Sudit sco sott l'Alcoran,
Tu eisch ün martyr publichià
Scols martyrs sot Trajan.
Da tai sün bain edifichià,
Tü stimasch l'orma sur da tott,
- 145 Per quai sun eir certifichià
Chial Segner at jüda da pertott.
Teis fatts avaunt reglescha,
Ils pitschens mett' in salv,
Fa öls et observescha
- 150 Chi non tuornan aint il schialf.
Chia lunga contumazia!
Hasch tü patiaint sufert,
Plü lunga co Dalmazia,
Per tuott eisch stat perdert.
- 155 Miracol eis sch' ün orma
Pol efser preservada
A viver taunter corna
Et restar conservada.
Bain jent ta dun permefs
- 160 Chia tü ta posch absaintar,
Senza far alchün procefs
Per non ta plü gritaintar.
Va pür con Dieu in ajüd,
Ad' ella avaunt la dischas quai:
- 165 Sta a Dieu jau ta salüd,
Sco tucca a glieut da Lai.
L'ingraz infinitamaing,
Reverende Ser Plavaun!

- Ad El reccomand tott hümelmaing
 170 Et' vegn al bütschar maun.
 Cumia della doña chia piglarà
 Essend ün pover saimpel
 Sarà sco Dieu am dictarà
 Per dar la ün pà d'exaimpel.
- Cumia.*
- 175 Xantippa, tü meis prüm Tormaint!
 Id eis in fin rivi il momaint
 Chia jau da tai m'absaint.
 Tü sasch, per disfortüna
 Chia nus eschen conjugals,
 180 Stats saimper malperüna
 Sco'n pover peer basquals.
 Ta disch „a Dieu“ istefs,
 E pigl meis brav egrefs
 Per glivrar quist procefs.
 185 Chi eis da quai la causa?
 Co da contin factiuns
 Chi progredan sainza pausa
 In sustegn da tias pafsius.
 Audacia et vaunità,
 190 Faldà et cecità
 Per tai fü deretà.
 Totts mezs sun evacuats
 Per tia conversiun,
 Ingüns sun adoptats,
 195 Totts its in perditium.
 Di a tia Ienüra
 Chi mainta bler et jüra
 Chi spettan fin chi düra!
 Chiasstj da Dieu gnirà
 200 Per tai et per tia banda,
 Ma da qual severità
 Piglarasch sco Dieu la manda.
 Con bel chid eis teis Craunz:
 Tirauna cols Crastiauns,
 205 Et Tigra cols Uffaunts.
 Spett'il di del grond jüdic
 Cur il cudesch vegn avert
 Cur sarà quel grond schnuizi
 Chia tott il mal ans'vegn scovert.
 210 D'intaupt tras tia nardà
 Gnirasch bain bot in povertà
- Teis spiert sa sbafserà.
 Di a teis second Minister
 Chi s'cloma l'Astarot
 (Diab. II. in gradu).
 215 Chial maina bun register
 Avaunt chial maglia tott.
 N'ha tauntas jà roà
 A Christ cruzifichià
 Chia vegna delibrà:
 220 Delibram o Segner!
 Sicut Moysem e manu Pharao-
 Ma jüda bain sustegner [nis,
 Sicut Daniel in lacu Leonis!
 Il Segner fett uraglias sco süblas.
 225 Meis cloms jenn tras elas nüblas.
 Quai vaira et nà bè schüblas.
 Jau n'ha fatt tras tott l'Alphabet
 Et fatt meis brav fagot,
 N'ha fatt dal „A“ in fin al „Z“.
 230 Ofsa basti et eis abot.
 Sta quà, sta quà, meis Nicolò!
 Lain far sco fatt adüna,
 La gliend pudefsan dir laprò
 Sco fufsan mal perüna?
 235 Sta quà, sta quà meis hom,
 Tü stasch ja bain abot;
 Tü eisch pür ofsa bain in tom,
 A tai ta maunchi nuot.
 I vol ün pad' pazienza,
 240 Con quella gnins'a Ciel,
 Vers gliater confidenza
 Et dutscha pasch sco mël.
 Lambe me in podice,
 Tü eisch una lima suorda,
 245 In folio et in margine
 Con tai non vö plü corda.
 Onà, Onà Padierla!
 Tü nom rivasch plü als pails,
 Tü nom mainas plü in Schnierla
 250 Ne tü ne teis famails.
 Pü tost vö vair la grippa.
 Ofsa da tai ma mundi,

- Adiè, Adiè, Xantippa,
Sic transit gloria mundi.
- 255 Et etiam propria nostra
Tott eis transit scol vent,
Id eis pafsà la jastra,
Et jau ma fetsch davent.
- Mala es amica mea,
260 Macula magna est in te,
Tü hasch la mall' idea,
Taedium magnum est in me.
- Adieu cusdrin eir vu,
Saliüdè comar Polonia;
265 Jo son diretto per Corfù,
Mè forza eir Cefalonia.
- Davent jau vegn sco sculozà,
Et pafs per il mar Jonic,
Plütost co quà star mez varzià
270 Et morar malinconic.
- Pü tost vö cuorrrar à galèpp
Infin al Pol septentrional,
Schi fefs basögn jau tuorn ün
atter toc
Infin al Pol meridional.
- 275 Jau s' bütsch meis chiar cusdrin,
Reccomond meis pitschens Uf-
faunts,
S' ingraz minch' ura et da contin,
Per taunt del bain da vofs
bun mauns.
- Scha plü non vess da tuornar,
280 Fat il jüst et bain reglà,
Non s' lascharai subuornar,
Jau s' rov per chiarità!
- Stat con Dieu, e Dieu cön vù,
Stat sauns et properus;
285 Jau vegn a chierchiar meis Corfù
Avaunt chia vegu confus. —

F i n i s.

V. MATRIMONI TRIBULÀ CAA L' HOM.

- O Guai a mai sco dona et maïa,
Il guai ma va tras l' ofsa:
La trista et mala fama
Eis gnüda in chiasa nofsa.
- 5 Nofs credit eis it pers
Ma bütsch per causa mia,
Nofs credit ofsa schmers
Ma tott per causa sia.
- O Dieu, ch' a pais nba jau sül cor!
10 Ma lefs infina perder via.
I chialla pac chia mor
Da spür schagrign per via.
- O chiars paraïnts jau plonsch al
Ciel,
Sa disch il vaira et nügla fint,
15 Meis cor eis plain da pitra fel,
Efsend in Strada il „cloma-
quint“.
- Scha cio neschefs da pür disgrazia
Chiatefsens bain eir compafsiun,
Dieu et mond ans fefsan grazia,
20 Non fofs da temar perditium.
- Pür mafsa non eisi quà quel cas,
I para infina „att a posta,
Chial metta pür ofs' aint il nas
Cur' in platt e cur' in costa
- 25 Scha guard nofs pitschens inno-
zaints
Sch' im vegn ün dubel guai,
Et cur chia crid a certs momaiïnts
Schi cridan els con mai.
- O vefsi amó meis genituors!
30 Schi gnüsi cuffortada
Con totts ils meis basgnus sucuors,
Non vefs da gnir in Strada.
- Ma chia gnüsan quels da dir,
Chia sun in quist procint
35 Am' vezer quà languir.
Am' vezer far quist cuint.
- O chiara maïa! inguà eis meis
bab,
Ingün vol dar risposta.
Da mezza nott jau s' clom dad' at
40 Per saintar qual proposta.

- O Dieu sa renda e Dieu sa paja
 Per tott vofs sprogn e taunt
 Sco tott ha vifs et craja, [pifser,
 In nofs comün intêr.
- 45 Ofs eis la chiasa devastada
 Con' barbuogn' et derifsiun,
 Mia dotta eis sclavezada
 Senza plü da far menziun.
- Nha bain adüna fitsch temü
 50 Piglâ malinconia
 Uscheta non sa jeva plü
 Il chiar fu tott or via.
- Seis modo da s' impaiser:
 Pazias orgogliusas
- 55 Sa craja quasi Kaiser
 Con crettas fitsch confusas.
- El vol persunas grondas,
 Per ir as conversar,
 Illura al mainan aint in jondas
 60 Et quai al quosta chiar.
- Sün nofs' economia
 S' impaifs' ünguott' affatt,
 El sez' in l' usteria
 Infin chia l' eis saziat.
- 65 La servitü sun malfidêls,
 I mainan totts la cogna,
 Et jau sun naira da spür fêls
 Ingün ünguot guadogna.
- Da spür patocs crajaintamaints
 70 Ha'l plain la sia busatscha
 Sumaglia bain a certs armaints,
 Al rian totts in fatscha.
- L' eis tott quostaivel in vestir
 Sco eir per atters mobils,
 75 Infin chil manca seis respir
 Vol star a pêr dals nobils.
- El va contin a spender
 In prescha sco per far con fain,
 Dumaun el tuorna a vender
 80 L' objett per bler damain.
- Barata e venda con minch' ün
 Et consüma mal ils bazs,
- Et sco chi disch schgiadün,
 Schi fa'l d' ün vair furbaz.
- 85 Per ir a mezza saira
 El tuorna a mezza nott.
 El eis contin in faira
 Non guard' a chiasa ünguott
- Ma fâ contin tormaint
 90 Et senza refrigeri
 Da taunt chil vegn in maint
 Eis propi ün vituperi.
- El fa debits a tott pudair,
 Impegna dubel et con fraud,
 95 Fä finta sco per non savair,
 L' eis scaler et bain caut.
- Ofsa bot varal Jahr aus
 Il möz eis ofsa plain,
 Et El po tor Reifsaus
 100 Con atter taunt da main.
- Quant pechiâ chia l' inozaint
 Sto painer pel cuolpaivel,
 Combain chia eir da quist tormaint
 Insajeral il malcrettavel.
- 105 Ma el tott quai merita
 Sco stat malign poltrun,
 Momain per meldrar vitta,
 Sa spera pac da bun.
- Be l' otter di al n' ha imbüttâ
 110 Sia bell' indiferenzia
 Al trand a risponsabilità
 Et cuolpa da conscienzia.
- L' import da nofs *passiv*
 Non vol pür brichia palesar
 115 Per confruntar coll' *attiv*
 Et plü manaivel calcular.
- Palpablas imposturas
 Am sporsch' el in rispostas,
 Et in malplazadas uras
 120 Eir bottas sün las costas.
- Tott quai nha guadognâ
 Tras taunt fastidis di et nott,
 Tott mias larmas haun vanzâ
 Nügla et main d' ün guott.

- 125 La buna glicut da bain
M' invian a paziencia,
Et scha vefs da gnir al main
Sün Dieu la confidenza.
- O schi sia plonsch a tai!
130 Tü Segner meis creader,
Tü vezas taunt perfett in mai
Et posch ta persuader.
- Innozainta sun sco tü in crusch
Num laschar zond varziar
135 Ma laschan daldar quella gusch
Chim' vegna a refectar.
- O gusch, divina gusch!
Con tai sa confortain,
A tai unfresch' mia crusch
140 Qualjä meis cor eis plain.
- Ta lascha gnir pechià
Dels povers innozaints
- Chid' haun ne cuolpa ne pechià
D'intuorn a quists fragmains.
- 145 Vendetta cloma in Ciel
A sguitschar povers pitschens
Infin las beschgias piglan fêl
Et grimafsan per lur pitschens.
- O Segner chiar, fa tü meis cor
150 A Tai raintà chial resta,
Da mal num laschar britsch surtor
In quista vitta mesta.
- La povertà eis mala trapla
Vaschin' als mals adüs,
155 Scha pür ad ün la clapa
Sco là bain tschüff a plüs.
- O Segner meis sulett appogi
Per mai et meis uffaunts,
Recomond per ün alloggi
160 In teis sonchifsens mauns.

A. VI. LAMAINTE DELL MAMA VIA DA DUOS FIGLAS.

1.
O chieras figlas chieras —
Chia daldi eau da vu?
Vu hauat pac judici
Et mafsa bler chiaprizi
5 Ushè non fevni nu.
2.
Pisèr per vofsa chiasa —
Quai hauat pac abot
Daschütlas, marschas lèvas
Imblüdan sco las levras
10 Faun tott lur fatt Schip-schop.
3.
Crajauat Māma vègla,
La non s'incorschà quai?
O povras franzinellas!
- Crajauat eir da quellas
15 D' am far sül nas a mai?
- A. Las duos figlas rispondan:
1.
Hoz hauat nascha glüna,
Qualchün s' ha frizà sü.
Nus eschen matas scortas
Et brichia mezzas mortas,
20 Chia lefsat mo daplü?
2.
Nu mai non jain in trosla —
Sco fevan da temp vegl,
Tott fleisig nu lauraini,
Sül nas eir britsch sa faini
25 La glicut da nu hau fêl.

Las duos Sors traunter ellas:

La vègla:
Turla narra vezas quà
Nha ta ditta tauntas jä:
Lascha star ad ir a spafs
Or da chià non vegn ün pafs!

La fuvna:
30 Chiara tü non dir da mai,
Tü hasch da far abot per tai;
Crajas tott da far dascus,
Forz' hasch schon ün mez marus.

B.

MAMA:

1.

Scha zop ün qualche ploziar
 35 Per meis basögn da chià,
 Schi chiertschni sün coronas
 Las razzas buserunas
 In fin chid haun chiatà.

2.

Da tauntas laurs da chiasa —
 40 Non sà qual tor avaunt
 Da quai non s'impisauat
 Sco asolat rupetauat
 Sa dond bun senn intaunt.

3.

Almain quellas laurettas
 45 Schu fetsat fleisig quai,
 Purschlins, vadès, jalinis
 Et attras laurs pü finas
 Dumondni blér dô quai.

4.

Vu jauat taunt in Schnierla
 50 A chierchiar ber nardats
 Cucond, taiclond sulettas
 Et jauat con terlettas
 Per scufiar sü nostats.

B. Las figlas rispondan.

1.

Vos ploziars mai tucchaini,
 55 Chia laini far con quai?
 Terlettas mai portaini
 Schin' s quintan schi taschàini
 Quai Schelms chi dischan quai.

2.

Riguard las laurs da chiasa
 60 Pudefsat taschar quiet
 Lain jent sa jüdar ora
 Schi fofs con quai riz' ora,
 Ma mai non eis fat rett.

Las sors traunter pèr:

La vègla:

Ofsa daldasch, causa tai
 65 Vegni tott eir sur da mai,
 Marsch'eisch bain scol bel laidüm
 Aint il fur da juventüm.

La Juvna:

Tü cumondar sasch pulit
 Teis scusal non fasch gnir tritt
 70 Tü sasch far il gruogn con tott
 Et intaunt jau vegn il poz.

C.

MAMA:

1.

Sa rovi: fatt jüdizi!
 Ushlia disch con bab;
 Jau discherà cul pader
 75 Et forza cul Schlobiader
 Et brajaräin dad' àt.

2.

Jau sun da fatt sforzada
 Da s' dir tott clér e nett
 Sco n'ha sün mia conscienza
 80 Et disch in mia conscienza
 Per dar meis quint indrett.

3.

Anguoscha chia guglardas
 Rabizan quà id a là.
 Scha pür chis' resolvefsan —

85 Scha pür chis' maridefsan
 Quel hom fofs bain segnà.

4.

I filan pozadüras
 Et mandan aint curals,
 Ma cur chi vegn ils cromars
 90 Ans fauni sü las cornas
 Et volan bees scufsals.

C. Las figlas rispondan:

1.

Anguoscha quant jüdice
 Chi para chia nu vain,
 Ne bab ne pader crajan
 95 Las femnas cur chi brajan
 Pütost ans mettan bain

2.	3.
Forza lain maridar, Lain far infin chi vâ. Vofs fuor, schi serraï via 100 Ils jatts sa portan via Non vain britsch rabizâ.	Chia lauat vu s'almaintar A cumprar nofs scusals Guardai las attras mattas 105 Chi lischan sun baintrattas Schibain chi faun corals.

Las duos sors taunter pêr.

<i>La vëgla:</i>	<i>La juvna:</i>
Gulla lunga quai teis dun Maña ha bain ün toc raschun 110 P'umpa vöda, plazs dascus, Quel nas lung teis fin puoglus.	Tü non clapasch neaunc da quees, Neaunc als portar pels chiavees, Chi malon vo tor a tai 115 Tü guglarda per da quai.

D.

LA MAMA.

1.	4.
Anguoscha bundriusas Chi quoran sül balcon Per minchia cach chi pafsa Las esi tott da mafsa: 120 Tü! chütta quel caglun.	Medem eis eir cul cusar, Faun tott dabot — dabot Imblüdan la masüras Tauntüna grond fajüras 135 Et faun ün bel chiampott.

D. Las figlias rispondan:

2.	1.
I rumpan las cupallas Et zoppa via ils tochs. Las toccas lumbardunas Las scroccas strapatschunas 125 Comainzar stögn con clochs.	Co vaini bain da zerclar — Ils pees tor sün calöz? Nus eschen qualchia jadas Ün pä eir surmenadas 140 Da doñas sül mez möz.

3.	2.
Las mandi ora a zerclar Schim faun üna bela fin; Sa bütan per quai via, Per spüra daschütliä 130 Darschian tott nofs glin.	Bundriusas eschens brichia, Scuain avaunt nofs üsch Per rumper la Vaschella Scha pür chi fofs a quella 145 Vain pac d'ans a trar sü.

Las soras traunter peer:

<i>La vëgla:</i>	<i>La juvna:</i>
Piglia i litscha sü per tai Quai non va bö prò a mai, Scriva sü sün palantschiu Tegna quint da nofs purschliu.	150 Mezza narra tü gnirasch Quai ta dischi chia tü sasch, Straunia senza remifsün Quai sarà tia vocatiun.

Conclusiun.

<i>La Mäma:</i>	
Adüna sa chgignaintan 155 Seo fofan chiaun e jatt	Con tottas sorts stichadas Con tottas sorts ögladas Tott quai non eis bain fatt.

F i n i s.

II. Intervenziun d'estrass amias.

- | | |
|--|---|
| <p>1.
 Diletta camerada!
 160 Con tutt nofs bain plaschair
 Vain bandunà las rodas
 Per far il nofs dovair,
 Crajevan da sa chiatar
 In buna harmonia, —
 165 In buna compognia,
 Intaunt eis tutt in cruscl.</p> <p>2.
 Anguoscha chia stremizi
 A daldar quist combatt,
 Anguoscha chia sbrajizi,
 170 Chi para tic i tac
 Titum, Titum Titella
 Chia litta buseruna
 La busra s'incoruna
 I para chiauns e jatts.</p> <p>3.
 175 Chia diantras comanzaat
 Iniaspetta damaing?
 A Maña respondauat
 Bain arrogantamaing
 Ingiua eis vofsa Scola?
 180 Vu scortas juvantschellas
 Prudaintas madmoisellas
 Hauat pers l'educatiun?</p> | <p>4.
 Vu Maña rabiandada
 Sa dat ün pä bun señ
 185 Con quista bel bargiada
 Chi faun tutt il medem.
 Schu vefsan nu per figlas
 Nu fofsan bain pü scortas
 Serrefsan nofsas portas,
 190 Tiridum, titum titell.</p> <p>5.
 Crajai co gnitan smortas
 A daldar quels discorss
 Conbain nus eschen scortas
 Parett da vezer l' uors.
 195 Fortüna a chi chi tucca
 Da jüstar quista litta
 A fermar la dispitta
 Tiridum titum Titell.</p> <p>6.
 La Prussia con la Frauntscha
 200 Sa mettan aint intaunt,
 Con quai havaini sprauza
 Chi vegna sco avvaunt,
 Et forsa vegn a quella
 Chis' metta l'Ingilterra
 205 Con nova mail' in terra,
 Illura lustig sein.</p> |
|--|---|

VII. CHIANZIUNS DA DIVERTIMAINTE PER LAS JUVNAS DILS PLAZS DE FILAR.

- | | |
|--|---|
| <p>1.
 Nofsas chieras amidas
 Nu gnin as salüdar,
 Con bunas partidas
 Lain jent conversar
 5 Fain pafsar la saira
 Fain pofsar las rodas
 Chia nu pofsan sa refar
 E dumaun bain levar.</p> <p>2.
 Nofsas chieras cameradas
 10 Tutt prus et bain jent
 In honor da tutt fermadas
 Lain star allegrament
 Schia las veglias ins sabrunclan
 E schi volan ins rantunar</p> | <p>15 Schi podaini las sa dir
 Non eis temp dad urdir.</p> <p>3.
 Be taunter da nu femnas
 Dischaini la vairda
 Taunts dits e tauntas emnas
 20 Con sezzar s' vegn malà,
 Nofsas chieras juvnas vitas
 Fleisi s'lain parchüdar
 Chin non gnüfsa indebolidas
 O defett d' vaintefsan tridas.
 (<i>Partind del plaz</i>)</p> <p>4.
 25 O diletta cognoschaintas
 O amidas e paraintas</p> |
|--|---|

